

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35757
Nom	Llengua àrab 2
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2023 - 2024

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1000 - G.Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1001 - Grau Filologia Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1002 - Grau de Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1003 - G. Estudis Hispànics	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1009 - G.Traduc.Mediación.Interling.(Anglés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1010 - Grau de Traducció i Mediación Interlingüística (Francés)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1011 - Grau de Traducció i Mediación Interlingüística (Alemany)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1000 - G.Estudis Anglesos	19 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1001 - Grau Filologia Catalana	30 - Minor en lengua Árabe	Optativa
1002 - Grau de Filologia Clàssica	32 - Minor en lengua árabe	Optativa
1003 - G. Estudis Hispànics	37 - Minor en lengua árabe	Optativa
1008 - G.Llengües Modernes i les seues	21 - Minor en Lengua árabe y sus	Optativa



Literatures	literaturas	
1009 - G.Traduc.Mediad.Interling.(Anglés)	6 - Llengua D: àrab	Optativa
1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)	6 - Llengua D: Àrab	Optativa
1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)	6 - Llengua D: àrab	Optativa
1013 - Grau en Filologia Clàssica	32 - Minor en Llengua Àrab	Optativa

Coordinació

Nom

CONSTAN NAVA, ANTONIO

Departament

140 - Filologia Catalana

RESUM

L'estudi de l'Àrab, que és una llengua pertanyent a la família camítica-semítica diferent a la indoeuropea i amb un sistema d'escriptura invers del nostre, ofereix a l'estudiant de Filologia una visió nova sobre la fonologia, el sistema d'escriptura i el funcionament de les llengües.

En aquest nivell es refermaran i ampliaran els coneixements dels fonaments bàsics:

- lectura, escriptura i transcripció;
- morfologia regular;
- estructura sintàctica elemental;
- elements de vocabulari: 500 mots d'alta freqüència, nom dels països àrabs, de les seues capitals i principals ciutats i ús del calendari;
- interacció comunicativa.

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

És imprescindible saber llegir l'alfabet àrab i escriure amb ell correctament



COMPETÈNCIES

1000 - G.Estudis Anglesos

- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

1001 - Grau Filologia Catalana

- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Treballar i aprendre de manera autònoma i de planificar i gestionar el temps de treball.

1002 - Grau de Filologia Clàssica

- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.
- Competències comunicatives en llengua estrangera.

1003 - G. Estudis Hispànics

- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del t e m p s .
- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.
- Competències comunicatives en llengua estrangera.

1008 - G.Llengües Modernes i les seus Literatures

- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).

1009 - G.Traduc.Mediac.Interling.(Anglés)

- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Posseir i aplicar coneixements generals en l'àmbit de la traducció i mediació interlingüística.

1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)



- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Posseir i aplicar coneixements generals en l'àmbit de la traducció i mediació interlingüística.

1011 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Alemany)

- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.
- Posseir i aplicar coneixements generals en l'àmbit de la traducció i mediació interlingüística.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

- Escriure les paraules àrabs que es dicten en veu alta.
- Llegir amb correcció i certa fluïdesa en veu alta textos vocalitzats.
- Utilitzar correctament les xifres i el sistema de transcripció de l'àrab a l'alfabet llatí.
- Utilitzar els mètodes inductiu, deductiu i analògic en la formació nominal i en la flexió verbal àrbiga.
- Analitzar teòricament un verb o un nom i deduir-ne la persona, l'aspecte, els morfemes derivatius nominals, l'arrel i la funció sintàctica.
- Extraure informació qualitativa de les unitats morfològiques i sintàctiques sense necessitat de conèixer el significat dels mots, i poder vocalitzar-los.
- Dominar el significat del vocabulari vist al llarg dels blocs temàtics que permetran comprendre i expressar conceptes simples de manera oral.
- Traduir frases senzilles orals i escrites de la llengua nativa a l'àrab i de l'àrab a la llengua nativa.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Breu descripció

La assignatura Lengua árabe 2 aborda contenidos correspondientes al nivel básico de lengua árabe estándar contemplados en els nivells A1/A1+ del MCER.

2. Bloq I

L'oració nominal afirmativa i negativa: descripció i existència.

La idafa.

Pronoms personals singular i plural sufijados al nom: possessius.

Contraste pronoms personals aïllats i sufijados.

Plural fracto (irregular).

Preposicions (ampliació).



3. Bloq II

El verb: aspectes i manera.

Verb simple i ampliació formes derivades.: singular, dual i plural (II, III, IV i VI)

Conjugació del imperfectiu (afirmatiu i negatiu).

L'oració verbal.

Interrogatiu (ampliació).

Referències temporals, indicadors d'anterioritat i posterioritat.

Quantificador kull: usos i construccions.

Marcadors del discurs.

4. Bloq III

Demonstratiu de proximitat i llunyania: funcions i usos.

Contrast entre diferents construccions nominals: substantiu/adjectiu, idafa i oració nominal.

Concordances.

Adverbis en acusatiu tanwin al-fath: freqüència, quantitat i temps.

Pronoms personals sufijados a preposicions (i).

Conjugació laysa: ús.

Interrogatiu (ampliació, preguntes directes i indirectes).

5. Bloq IV

Preposicions, conjuncions i connectors: finalitat, causa, raó i conseqüència.

Marcadors temporals.

Dies de la setmana.

Els números cardinals des del 0 fins al 10.

6. Continguts temàtics previstos de l'assignatura

- La família.
- Estudis i activitats habituals.
- Activitats quotidianes.
- El restaurant.

7. Continguts funcionals previstos de l'assignatura

- Acceptar i rebutjar.
- Descriure personatges.
- Descriure i referir-se a accions habituals o del moment present (l'agenda setmanal).
- Descripció bàsica de llocs: l'aula, l'habitació, la casa.
- Expressar existència de manera bàsica.
- Expressar gustos i el contrari.
- Expressar opinió.



- Expressar temps, quantitat, freqüència i grau.
- Expressar i preguntar per desitjos.
- Parlar de la unitat familiar i la família extensa.
- Parlar del temps.
- Informar i preguntar sobre dades personals, estudis i activitats habituals bàsiques en diferents moments del dia.
- Intervindre breument en una conversa.
- Organitzar la informació del discurs escrit i oral de forma molt bàsica.
- Preguntar i argumentar raó, causa i finalitat.
- Preguntar i expressar coneixement i desconeixement.
- Presentar i descriure terceres persones i coses: ciutat, clima dir l'origen.
- Proposar i suggerir.
- Reconèixer i adaptar-se a l'organització de les interaccions i textos del nivell.
- Repetir i transmetre informació breu de manera directa.

8. Continguts sociolingüístics i culturals previstos de l'assignatura

- El Dia de la Dona en el món àrab i en Espanya.
- Apel·latius familiars i tractaments de respecte.
- Ús del dialecte en les cançons.
- Horaris i dies festius en el món àrab i islàmic.
- La cuina àrab.
- La línia paterna i materna.
- Món àrab.
- Personatges i aspectes relacionats amb la cultura àrab i islàmica.
- Personalitats de la cultura.

9. Continguts estratègics previstos de l'assignatura

- Activar mecanismes personals de descobriment i retenció.
- Consolidació progressiva dels continguts estratègics treballats en els blocs.
- Estratègies bàsiques de planificació, realització i correcció de la comprensió i l'expressió oral i escrita.
- Avaluació, autoavaluació i superació.
- Inferir en els models amb les estructures necessàries.
- Reconeixement i producció de sons i signes gràfics.

10.

Davant qualsevol dubte en la guia docent versió en valencià, el text en espanyol és l'original i el que regeix aquesta versió.

**VOLUM DE TREBALL**

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Estudi i treball autònom	30,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	8,00	0
Preparació de classes de teoria	20,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	16,00	0
Resolució de casos pràctics	16,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

La planificació temporal de la docència queda establerta de la següent manera (sempre supeditada a possibles variacions obligades amb el propi desenvolupament de les classes):

- Del 29 de gener al 18 de febrer (Bloc I)
- Del 19 de febrer al 24 de març (Bloc II)
- Del 25 de març al 30 d'abril (Bloc III)
- Del 1 de maig al 19 de maig (Bloc IV)

Classes teòrico-pràctiques presencials

El professor donarà a l'alumnat les orientacions teòriques, metodològiques i bibliogràfiques pertinents, al mateix temps que promourà el:

- Aprenentatge actiu
- Aprenentatge participatiu

Les classes teoricopràctiques es compaginaran amb la publicació de materials a l'Aula Virtual, presentacions registrades, tutories per videoconferència i altres mètodes docents previstos entre els suggerits per la UV i altres línies metodològiques en innovació docent per al desenvolupament del procés de formació-aprenentatge.

AVALUACIÓ

El sistema d'avaluació per a l'assignatura és el d'Avaluació Contínua. Seguint el marc contemplat en el MECR, es valoraran les 5 competències comunicatives: a. comprensió escrita; b. producció escrita; c. comprensió oral; d. producció oral; i, e. gramàtica i vocabulari. Per a cadascuna de les destreses:



(A) Existirà el nombre suficient d'activitats avaluables per a cadascuna de les destreses al llarg de la impartició de l'assignatura com perquè cada estudiant puga obtenir la seua qualificació per avaluació contínua (p. ex., resolució d'exercicis i problemes, presentacions síncrones o asíncrones, lliurament de tasques obligatòries i optatives, proves escrites, participació en classe i en fòrums, assistència a tutories, portafolis, etc.).

(B) Les tasques avaluables esmentades en el punt (A) hauran de desenvolupar-se dins del període lectiu que té de duració l'assignatura estipulat en el calendari de la UV.

(C) Les activitats a les quals es fa referència en (A) correspondran al 100% de la nota final de l'assignatura i es distribueixen de la següent manera:

1. Participació en classe (del 10 al 25%)
2. Realització i lliurament de tasques i activitats (obligatòries i optatives) en classe (del 25 al 90%)
3. Realització de treballs i/o proves escrites (del 25 al 90%)

El professorat a càrrec d'aquesta decidirà la contribució exacta de cadascuna de les parts (C1, C2 i C3) a la nota final durant la primera setmana del curs, sempre intentant que l'alumnat participe de la seua confecció (amb l'objectiu d'implementar la participació dels estudiants en tot el que té a veure amb el seu procés de formació-aprenentatge). La contribució percentual consensuada es publicarà a l'Aula Virtual de l'assignatura durant la segona setmana de curs per a coneixement de tot l'alumnat de l'assignatura.

(D) Respecte a les tasques avaluables en C2, hi haurà 2 tipus de tasques:

- obligatòries: són les que computaran per a l'obtenció de la nota en C2 mitjançant la mitjana percentual pertinent.
- optatives: serviran per a pujar la nota global final de l'assignatura, sempre que s'haja superat la qualificació final amb un 5 sobre 10. La quantitat sumativa s'obtindrà segons la mitjana que resulte de la suma de totes les tasques optatives del quadrimestre. En la següent llista s'estableixen els punts finals que es podran aconseguir amb la mitjana de la suma de les tasques optatives:

- Mitjana de 0 a 3,9 en tasques optatives = 0 punts
- Mitjana de 4 a 5,49 en tasques optatives = 0,1 punt
- Mitjana de 5,5 a 6,49 en tasques optatives = 0,15 punts
- Mitjana de 6,5 a 7,49 en tasques optatives = 0,2 punts
- Mitjana de 7,5 a 8,99 en tasques optatives = 0,3 punts
- Mitjana de 9 a 9,49 en tasques optatives = 0,4 punts
- Mitjana de 9,5 a 10 en tasques optatives = 0,5 punts

(E) La realització de les activitats es considera imprescindible per a aconseguir els objectius de l'assignatura. Els terminis de lliurament de les activitats obligatòries (siguen en el moment, per requerir-se en classe; amb termini fixat; etc.) hauran de respectar-se estrictament.

- Les activitats obligatòries no realitzades computaran com 0; les entregades fora de termini (i com a data màxima de lliurament, l'últim dia lectiu que estableix el calendari oficial) computaran amb un màxim de nota 5.



- Les tasques optatives només podran entregar-se fins hui límit que es marque en cadascuna d'elles, comptant amb qualificació 0 aquelles que no s'hagen entregat o s'hagen entregat fora de termini.

Per a establir la mitjana, la nota mínima requerida en cadascuna de les competències comunicatives és 4/10. En cas de no aconseguir-se aquesta nota mínima en alguna de les competències, la qualificació global de l'assignatura serà inferior a 5/10 punts, suspens.

(F) El lliurament(s)/exposició(és) de C3 per part dels estudiants no hauria de sobrepassar el termini de l'última classe presencial en aqueixa assignatura.

(G) El que es descriu en els punts anteriors fa referència a l'avaluació de l'assignatura en la primera convocatòria establida per la UV. Per a les convocatòries posteriors es qualificarà a un/a estudiant únicament la realització d'un examen final. L'examen consistirà en una prova escrita (comprensió i producció) i oral (comprensió i producció), amb una sèrie de preguntes breus que versaran sobre el més bàsic i important de tots els temes del programa. Caldrà demostrar que s'han comprés, adquirit i assimilats aquests punts bàsics i que es domina el sistema d'escriptura de la llengua àrab.

(H) La qualificació global de l'assignatura serà la mitjana de les notes obtingudes durant el curs segons les ponderacions fixades en (C): $C1 + C2 + C3$.

Per a establir la mitjana, només es tindran en compte les notes superades amb una nota numèrica mínima de 5 sobre 10 punts dins de la seua respectiva mitjana en cadascun dels apartats referits (C1, C2 i C3).

(I) L'actuació fraudulenta en una prova o activitat donarà lloc a la qualificació 0 en aquesta.

(J) La part de C1 es tindrà en compte a partir de la participació activa en classe. En virtut de l'art. 6 (sistema general de qualificacions seguirà la normativa de la Universitat de València aprovada pel Consell de *Govern del dia 30 de maig de 2017. *ACGUV 108/2017), es complirà amb aquesta part si s'ha assistit a un mínim del 80% de les hores o s'ha justificat adequadament la impossibilitat d'assistir a les sessions a causa d'una força major. Cal tenir en compte que la justificació d'una absència no implica participació activa, per la qual cosa aquesta només es tindrà en compte a l'hora de valorar el 80% mínim de les hores. Aquest percentatge es definirà a principi del curs segons el calendari oficial.

El sistema general de qualificacions seguirà la normativa de la Universitat de València aprovada pel Consell de Govern del dia 30 de maig de 2017. ACGUV 108/2017.

L'honestetat intel·lectual és vital en les comunitats acadèmiques, i per a la justa avaluació del treball de l'alumnat. Tots els treballs presentats en aquest curs han de ser d'autoria original. No s'admetran treballs en els quals es faci ús de col·laboració fraudulenta o la compisició amb ajuda d'intel·ligència artificial (ChatGPT o altres).



REFERÈNCIES

Bàsiques

- Aguilar, Victoria; Manzano, Miguel Ángel; Zanón, Jesús (2010). *Alatul! Iniciación a la lengua árabe*. Barcelona: Herder.
- Aguilar Cobos, J. D., et al. (2015). *As-saqiya A1 : lengua árabe*. Almería: Albujayra
- Aguilar Cobos, David et al. (2007). *An-nafura A1: lengua árabe*. Almería: Albujayra.
- Aguilar Cobos, David (2008). *An-nafura A1: libro de ejercicios*. Almería: Albujayra.
- Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). *Al-Kitaab fii ta'allum al-Arabia: a textbook for beginning Arabic. Part one*. Washington: Georgetown University Press.
- García, Cristina; Ramos, Fernando; Zanón, Jesús (2019). *Práctica de la gramática árabe. Nivel A1 del MECR*. UAM Ediciones.
- Hernández Martínez, Joana (2009). *Gramática práctica de árabe: A1, A2 y B1*. Almería: Albujayra.
- VV. AA. (2012). *Al-Qiraat wa l-tamaryn. Al-Mustawa al-ula*. Ed. Al-markaz al-dawli li l-takwin altarbui. Garnata li l-nashr wa l-khidmaat.

Complementàries

- Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). *Arabe 1e année Palier 1: niveau A1/A1+ du CECR*. Francia: Hatier.
- Barceló, Carmen y Ana Labarta (1999). *Lengua Árabe*. Valencia.
- Bosco Timoneda, Elías (2009). *Al-ayn, curso de árabe prebásico*. Almería: Albujayra.
- Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). *Alif Baa with DVDs: introduction to Arabic letters and sounds*. Washington: Georgetown University Press.
- Corriente, Federico (2013). *Vocabulario árabe graduado: 4000 palabras en 5 niveles, listados parciales y completo, con 80 ejercicios de aplicación*. Barcelona: Herder.
- Haywood Nahmad (1992). *Nueva gramática árabe*. Madrid: Editorial Coloquio.
- Morales Delgado, Antonio (2014). *Gramática árabe comentada*. Almería: Albujayra.
- Nasr, Raja T. (1979). *Learn to Read Arabic*. Beirut, Librairie du Liban.
- Paradela, Nieves (1998). *Manual de sintaxis árabe*. Universidad Autónoma de Madrid.
- Schulz, E., et. Al. (2000). *Standard Arabic. An Elementary-intermediate course*. Cambridge University Press.
- Tell me more: árabe = Arabic (CD-ROM). Auralog: Montigny-le-Bretonneux. 2003.
- Weber, Nicolás (2008). *La escritura árabe es fácil*. Barcelona: Sirpus.

Otros recursos didácticos

<http://mumkin.es/>

<https://sites.google.com/site/arabevivo/>

http://www.eoivalencia.net/caravana_del_sur/

<https://www.laits.utexas.edu/aswaat/index.php>

<https://langue-arabe.fr/>

<https://arabicwithoutwalls.ucdavis.edu/coursecontent.html>